



## UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ

*Cristovam Wanderley Picanço Diniz*

**Reitor**

*Telma de Carvalho Lobo*

**Vice-Reitor**

### Comissão Editorial

*Abdelhak Razky,*

*Adair Palácio,*

*Ana Suelly Arruda Câmara Cabral,*

*Angélica Furtado da Cunha,*

*Aryon Dall'Igna Rodrigues,*

*Audemaro Goulart,*

*Benedito José Vianna da Costa Nunes,*

*Dileta Silveira Martins,*

*Francisco Queixalós,*

*Ingedore Villaça Koch,*

*José Guilherme Castro,*

*José Nivaldo de Farias,*

*Luis Antonio Marcuschi,*

*Marcus Antonio Rezende Maia,*

*Maria Elias Soares,*

*Maria Lúcia Almeida,*

*Myriam Crestian Cunha,*

*Patrick Dahlet,*

*Paul Rivenc,*

*Vanderci de A. Aguilera.*

### Centro de Letras e Artes

*Guilhermina Pereira Correa*

**Diretora**

*Célia Maria Coêlho Brito*

**Coordenadora dos Cursos de Pós-Graduação em Letras**

Revista  
dos Cursos  
de Pós-Grad.  
em Letras,  
UFPA

# MOARA

ESTUDOS LITERÁRIOS

ISSN 0104-0944

Célia Maria Coêlho Brito  
**Editor**

José Guilherme Castro  
**Editor Convidado**

Hilma Celeste Alves Melo  
**Normalização**

Jorge Domingues Lopes  
**Composição**

Lairson Barbosa da Costa  
José dos Anjos Oliveira  
**Revisão**

Correspondências *Programa de Pós-Graduação em Letras da  
Universidade Federal do Pará*  
*Centro de Letras e Artes – Campus Universitário do Guamá*  
*Rua Augusto Corrêa, 1 – Guamá – Belém/PA/Brasil – CEP 66075-110*  
*Tel.: (091) 211-1501 – Fax: (091) 211-1499 – E-mail: mletras@ufpa.br*  
*Home Page: www.ufpa.br/centros/cla/posgrad/mestrado\_letras.htm*  
Tiragem *300 exemplares*

Catálogo *Biblioteca Setorial do CLA*

MOARA. Revista dos Cursos de Pós-Graduação em Letras da UFPA. Belém: Editora  
Universitária / UFPA

n. 1	1993
Publicação interrompida de out./93 a set./94	
n. 2	1995
n. 3	1995
n. 4	1995
n. 5	1996
n. 6	1996
n. 7	1997
n. 8	1997
n. 9	1998
n. 10	1998
Semestral	

1. Literatura-Periódicos. 2. Linguística-Periódicos. I. Universidade Federal do Pará. Centro de  
Letras e Artes

CDD 805  
CDU 8(05)

## Sumário

<b>APRESENTAÇÃO</b> .....	V
<b>Tempo. Literatura. História: algumas variações</b> Boris Schnaiderman.....	7-12
<b>Mémories et langage: la trajectoire de la parole antillaise</b> Jean Bernabé.....	13-27
<b>Três versões do múltiplo: teorias da literatura complexas</b> Heidrun Krieger Olinto.....	29-45
<b>Metamorfose: a relevância do tema em narrativas orais da Amazônia paraense</b> Maria do Socorro Simões.....	47-62
<b>O literário e o popular: reflexão terminológica a partir do corpus do Projeto IFNOPAP</b> Christophe Golder.....	63-76
<b>O distanciamento épico: a voz do narrador no mito clássico escrito e no mito oral popular</b> Gunter Karl Pressler.....	77-89
<b>Eros na poesia de Vinicius de Moraes</b> Christine Franco Pacheco.....	91-109
<b>Pasárgada: o mundo que poderia ter sido e não foi</b> Josse Fares.....	111-123

## A consciência de alto mar

Maurício Matos ..... 125-139

## Fendas e tessituras: esboço para uma leitura psicanalítica de *O fazedor de chuvas e Para sempre a terra*, de Max Martins

Paulo Nunes ..... 141-154

## Herança de dívidas: uma leitura de *História de um pescador*, de Inglês de Sousa

Marcus Vinnicius Leite ..... 155-173

## Apresentação

Este número da revista MOARA apresenta artigos que abordam a literatura de diferentes maneiras por meio de estudos teóricos, como também de análises literárias de textos escritos e de manifestações da criação oral. Com isso, propõem-se aos leitores, novos caminhos para trabalhar o objeto literário, nas suas diversas formas de apresentação.

Inicialmente, Boris Schnaiderman faz uma análise da interação tempo/histórico, na literatura. Em seguida, Jean Bernabé discute a força criadora da palavra, no discurso antilhano, e Heidrun Krieger Olinto fala acerca das teorias da literatura.

Os professores Maria do Socorro Simões, Christophe Golder e Günter Karl Pressler apresentam artigos com estudos aplicados à literatura oral, problematizando: o fenômeno da metamorfose, o binômio literário/popular e o distanciamento do herói épico, no mito clássico escrito e no mito oral popular.

Os textos poéticos são contemplados com os trabalhos de Christine Franco Pacheco sobre o mito de Eros, nos poemas de Vinicius de Moraes; de Josse Fares, que analisa o mundo de Pasárgada, nos versos de Manuel Bandeira; de Maurício Matos, que apresenta a “consciência do alto mar”; na obra de Fernando Pessoa; e de Paulo Nunes, que aborda a poética do escritor paraense Max Martins.

A obra do romancista paraense Inglês de Sousa foi revivida por Marcus Vinnicius Leite, ao discutir o tema das dívidas, na narrativa *História de um pescador*.

Com isto, acredita-se que a revista MOARA, mais uma vez, atinge o seu grande objetivo de incentivar os estudos literários, no meio universitário.

José Guilherme Castro



## UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ

*Cristovam Wanderley Picanço Diniz*

**Reitor**

*Telma de Carvalho Lobo*

**Vice-Reitor**

### Comissão Editorial

*Abdelhak Razky,*

*Adair Palácio,*

*Ana Suelly Arruda Câmara Cabral,*

*Angélica Furtado da Cunha,*

*Aryon Dall' Igna Rodrigues,*

*Audemaro Goulart,*

*Benedito José Vianna da Costa Nunes,*

*Dileta Silveira Martins,*

*Francisco Queixalós,*

*Ingedore Villaça Koch,*

*José Guilherme Castro,*

*José Nivaldo de Farias,*

*Luis Antonio Marcuschi,*

*Marcus Antonio Rezende Maia,*

*Maria Elias Soares,*

*Maria Lúcia Almeida,*

*Myriam Crestian Cunha,*

*Patrick Dahlet,*

*Paul Rivenc,*

*Vanderci de A. Aguilera.*

### Centro de Letras e Artes

*Guilhermina Pereira Correa*

**Diretora**

*Célia Maria Coêlho Brito*

**Coordenadora dos Cursos de Pós-Graduação em Letras**

Revista  
dos Cursos  
de Pós-Grad.  
em Letras,  
UFPA

# MOARA

ESTUDOS LITERÁRIOS

ISSN 0104-0944

Célia Maria Coêlho Brito  
**Editor**

José Guilherme Castro  
**Editor Convidado**

Hilma Celeste Alves Melo  
**Normalização**

Jorge Domingues Lopes  
**Composição**

Lairson Barbosa da Costa  
José dos Anjos Oliveira  
**Revisão**

Correspondências *Programa de Pós-Graduação em Letras da  
Universidade Federal do Pará*  
*Centro de Letras e Artes – Campus Universitário do Guamá*  
*Rua Augusto Corrêa, 1 – Guamá – Belém/PA/Brasil – CEP 66075-110*  
*Tel.: (091) 211-1501 – Fax: (091) 211-1499 – E-mail: mletras@ufpa.br*  
*Home Page: www.ufpa.br/centros/cla/posgrad/mestrado\_letras.htm*  
Tiragem *300 exemplares*

Catálogo *Biblioteca Setorial do CLA*

MOARA. Revista dos Cursos de Pós-Graduação em Letras da UFPA. Belém: Editora  
Universitária / UFPA

n. 1	1993
Publicação interrompida de out./93 a set./94	
n. 2	1995
n. 3	1995
n. 4	1995
n. 5	1996
n. 6	1996
n. 7	1997
n. 8	1997
n. 9	1998
n. 10	1998
Semestral	

1. Literatura-Periódicos. 2. Linguística-Periódicos. I. Universidade Federal do Pará. Centro de  
Letras e Artes

CDD 805  
CDU 8(05)

## Sumário

<b>APRESENTAÇÃO</b> .....	V
<b>Tempo. Literatura. História: algumas variações</b> Boris Schnaiderman.....	7-12
<b>Mémories et langage: la trajectoire de la parole antillaise</b> Jean Bernabé.....	13-27
<b>Três versões do múltiplo: teorias da literatura complexas</b> Heidrun Krieger Olinto.....	29-45
<b>Metamorfose: a relevância do tema em narrativas orais da Amazônia paraense</b> Maria do Socorro Simões.....	47-62
<b>O literário e o popular: reflexão terminológica a partir do corpus do Projeto IFNOPAP</b> Christophe Golder.....	63-76
<b>O distanciamento épico: a voz do narrador no mito clássico escrito e no mito oral popular</b> Gunter Karl Pressler.....	77-89
<b>Eros na poesia de Vinicius de Moraes</b> Christine Franco Pacheco.....	91-109
<b>Pasárgada: o mundo que poderia ter sido e não foi</b> Josse Fares.....	111-123

## A consciência de alto mar

Maurício Matos ..... 125-139

## Fendas e tessituras: esboço para uma leitura psicanalítica de *O fazedor de chuvas e Para sempre a terra*, de Max Martins

Paulo Nunes ..... 141-154

## Herança de dívidas: uma leitura de *História de um pescador*, de Inglês de Sousa

Marcus Vinnicius Leite ..... 155-173

## Apresentação

Este número da revista MOARA apresenta artigos que abordam a literatura de diferentes maneiras por meio de estudos teóricos, como também de análises literárias de textos escritos e de manifestações da criação oral. Com isso, propõem-se aos leitores, novos caminhos para trabalhar o objeto literário, nas suas diversas formas de apresentação.

Inicialmente, Boris Schnaiderman faz uma análise da interação tempo/histórico, na literatura. Em seguida, Jean Bernabé discute a força criadora da palavra, no discurso antilhano, e Heidrun Krieger Olinto fala acerca das teorias da literatura.

Os professores Maria do Socorro Simões, Christophe Golder e Günter Karl Pressler apresentam artigos com estudos aplicados à literatura oral, problematizando: o fenômeno da metamorfose, o binômio literário/popular e o distanciamento do herói épico, no mito clássico escrito e no mito oral popular.

Os textos poéticos são contemplados com os trabalhos de Christine Franco Pacheco sobre o mito de Eros, nos poemas de Vinicius de Moraes; de Josse Fares, que analisa o mundo de Pasárgada, nos versos de Manuel Bandeira; de Maurício Matos, que apresenta a “consciência do alto mar”; na obra de Fernando Pessoa; e de Paulo Nunes, que aborda a poética do escritor paraense Max Martins.

A obra do romancista paraense Inglês de Sousa foi revivida por Marcus Vinnicius Leite, ao discutir o tema das dívidas, na narrativa *História de um pescador*.

Com isto, acredita-se que a revista MOARA, mais uma vez, atinge o seu grande objetivo de incentivar os estudos literários, no meio universitário.

José Guilherme Castro